

# ESCH SIAMO NOI!

Durante lo scorso mandato, l'obiettivo principale del consiglio comunale fu quello di dare un sensibile impulso allo sviluppo della nostra città; negli ultimi anni, a Esch, hanno continuato a svilupparsi positivamente molti aspetti: una rivalutazione coerente del centro cittadino insieme al rinnovo delle infrastrutture di approvvigionamento basico, misure innovative in materia di mobilità, l'ufficio del sindaco quale riferimento centrale per i cittadini di Esch, una collaborazione attiva nel nuovo utilizzo dei poli industriali al fine di rendere Esch dinamica come centro economico ed educativo, riforme strutturali della politica comunale in materia sociale e di occupazione, una nuova dinamica nella vita culturale e sportiva, la costruzione di nuove scuole e asili (Précoce)...

Questo processo di rinnovamento va proseguito risolutamente nel prossimo mandato:

1. STRUTTURE SCOLASTICHE MODERNE, OTTIME OPPORTUNITÀ PER BAMBINI E GIOVANI
2. SVILUPPO CITTADINO DINAMICO - SVILUPPO ECONOMICO INNOVATIVO
3. SVILUPPO SOCIALE ALL'OFFENSIVA e PARI OPPORTUNITÀ REALI
4. QUALITÀ DI VITA E MOBILITÀ URBANE
5. UNA DUREVOLE POLITICA AMBIENTALE ED ENERGETICA
6. UN'AMMINISTRAZIONE MODERNA, VICINANZA AI BISOGNI DEI CITTADINI E SICUREZZA PUBBLICA
7. ESCH CITTÀ DELLA CULTURA
8. PIÙ SPORT - PIÙ SALUTE

## 1. STRUTTURE SCOLASTICHE MODERNE, OTTIME OPPORTUNITÀ PER BAMBINI E GIOVANI

Gli investimenti nelle infrastrutture scolastiche e nelle infrastrutture di assistenza correlate costituiscono ancora la massima priorità.

Nella zona nord della città (Nonnewisen) sorgerà una scuola per l'insegnamento prescolare ed elementare.

Viene proseguito l'ammodernamento progressivo di tutti gli edifici scolastici:

- Brouchschule (conclusione della restaurazione complessiva);
- Scuola del quartiere di Lallingen (restaurazione della sezione originaria e ampliamento)
- Brillschule: con il rinnovamento delle infrastrutture sportive - piscina e palestra - si concluderà la 1ª fase di realizzazione del progetto complessivo Brill.

Nelle costruzioni nuove e nelle restaurazioni di edifici scolastici si terrà maggiormente conto dei criteri di bioedilizia.

I cortili delle scuole vengono continuamente strutturati in modo più attraente in collaborazione con i bambini e il personale docente.

Dopo l'entrata in funzione del "Centre scolaire Jean Jaurès" nell'autunno del 2006, verranno riordinati i settori scolastici.

In collaborazione con il Ministero dell'educazione, si prevede di elaborare un nuovo piano pedagogico nel quadro dell'orario scolastico continuato, che verrà messo in pratica come progetto modello in una scuola di Esch.

Esch ha bisogno di una seconda scuola per bambini di 3-4 anni (éducation précoce). Essa verrà istituita presso la scuola Léon Jouhaux.

Il comune di Esch amplierà l'offerta di strutture di accoglienza (services d'accueil) prima e dopo le lezioni. L'assistenza va assicurata sia di mattina, dalle 7:00 all'ingresso nel cortile della scuola (tramite il personale docente), che nei pomeriggi senza lezioni, o dopo la chiusura della scuola, fino alle 18:00.

Oltre ai "Services d'accueil" esistenti - Brill, rue Large, Aale Lycée - l'assistenza durante tutto il giorno verrà estesa alle scuole "Centre scolaire Jean-Jaurès" Grand'Rue, Dellhoeh, Lallingen, Brouch, e alla nuova scuola di Nonnewisen.

Dopo l'ampliamento dell'asilo nido "Spillhaus Parc Laval", sarà possibile accogliere un maggior numero di bambini.

Presteremo una maggiore attenzione a che l'alimentazione degli scolari sia sana. Ciò vale anche per le infrastrutture di assistenza e altre attività del comune (Waldschoul, ...). Verrà proibita la vendita di bevande gassate e zuccherate nelle scuole di Esch.

Verranno prese in considerazione ulteriori possibilità di utilizzo della Waldschule, ad esempio durante le "piccole" vacanze. Potrebbe ad esempio trattarsi di attività nell'ambito della "sperimentazione attiva dell'ambiente".

Uno speciale riconoscimento spetterà anche alla Bësch-Crèche che ha sede presso la Waldschoul.

Si continuerà a dotare le scuole elementari di computer.

Anche nelle scuole elementari di Esch, non si può prescindere dall'argomento violenza. Affronteremo risolutamente l'argomento insieme agli scolari, al personale delle scuole e ai genitori. Anche in questo senso, il comité de cogestion di Esch può fornire impulsi preziosi.

Si impone una riorganizzazione del servizio MPP. Qui è necessario che lo Stato assuma una maggiore responsabilità finanziaria, in modo che Esch non risulti svantaggiata rispetto ad altri comuni.

Accordo di coalizione tra LSAP e Dei GRENG

Il lavoro futuro del "servizio MPP" verrà accompagnato da una precisa valutazione delle risorse.

"A scuola a piedi" è nell'interesse dei bambini. Il comune di Esch continuerà ad appoggiare le iniziative dirette in tal senso.

Il centro per il tempo libero ("Home") di Insenborn rimarrà a disposizione degli scolari di Esch.

Esch è una città a misura di bambino e risponderà a tale esigenza anche in futuro.

Il parco vicino alla "Paterskiirch" sarà accessibile a bambini e adulti come attraente superficie per godere del verde e riposare.

La cartina per bambini aggiornata riporta tra l'altro anche i campi giochi presenti nell'area della città. Nei progetti di urbanizzazione di maggiori dimensioni va progettata anche la costruzione di un campo giochi.

Verrà istituito almeno un campo avventure adatto all'età dei giovani di oltre 12 anni. Viene progettata una pista di skate.

In generale, è auspicabile e necessario che i giovani partecipino maggiormente alla conformazione della nostra società. Nel quadro degli ulteriori requisiti del riuscito foro della gioventù, vanno affrontati argomenti e sottoposte proposte riguardo, ad esempio, al consiglio comunale giovanile, all'apertura di una filiale della Casa della gioventù in un altro quartiere (possibile a partire dal 2006 nel padiglione "Rencontre des générations et migrations" nel quadro delle celebrazioni del centenario di Esch), una maggiore collaborazione nella problematica relativa alle droghe, l'estensione delle attività per il tempo libero durante le vacanze estive, e così via.

Il comune di Esch si impegnerà maggiormente presso i vari ministeri per la costruzione di un ostello della gioventù a Esch.

In tutti i progetti comunali, il comune di Esch terrà conto della sostenibilità. Vale a dire, rispondere ai bisogni della popolazione attuale senza compromettere le possibilità delle generazioni future.

I responsabili appoggiano lo sviluppo del polo industriale Esch-Beval ed accolgono con favore la decentralizzazione delle infrastrutture culturali e amministrative dello Stato (sala rock, archivio nazionale con biblioteca universitaria, Cité des Sciences e così via). Lo sviluppo dei settori deve procedere in modo armonioso e socialmente sostenibile rispetto alla crescita di Esch.

Insisteremo affinché intorno alla progettata "Faculté des Sciences et des Technologies" dell'Università di Lussemburgo si sviluppi un nuovo polo economico ed educativo. L'insediamento di imprese moderne, rispettose dell'ambiente e innovative va promosso in collaborazione con il Ministero dell'economia al fine di creare nuovi posti di lavoro principalmente nei settori della ricerca, dell'elettronica, dei mass-media, della comunicazione e così via.

Sosteniamo ulteriori riflessioni circa la possibilità di integrare nel nuovo centro anche la "Faculté des Lettres".

Verrà portato avanti in modo prioritario lo sviluppo del polo industriale "Lentille Terres Rouges", situato nelle immediate vicinanze del centro cittadino. Continueremo ad insistere affinché la progettata nuova costruzione del "Lycée Hubert Clement" venga finalmente realizzata nella zona "Lentille Terres Rouges".

È necessario che ad Esch sorgano abitazioni economicamente accessibili ma di elevata qualità. Il comune di Esch proseguirà i nuovi progetti di urbanizzazione.

Con la realizzazione del progetto "Wunnen am Park - Nonnewisen", nei pressi delle installazioni per il tempo libero (Parc du Centenaire) sorgeranno appartamenti di diversa tipologia costruttiva, realizzati in base a criteri di sostenibilità e diversità sociale.

Lo stesso vale per i progetti Henri Dunant e Schlassgoart.

Desideriamo opporci in modo ancora più risoluto alla pratica consistente nel lasciar andare in rovina il patrimonio edilizio a scopo di speculazione e al sorgere di rovine, inasprando in tal senso gli esistenti regolamenti comunali.

Va proseguita la ristrutturazione della zona intorno al Boulevard Berwart, alla Luxemburger Strasse e alla Norbert-Metz-Platz allo scopo di farne una "Entrée en Ville". Di tale ristrutturazione fanno parte, tra l'altro, il nuovo edificio "Justice de Paix", il progetto di urbanizzazione "Schlassgoart" e altri progetti di urbanizzazione legati ad iniziative private ("Public-Private Partnership").

I responsabili comunali desiderano realizzare un accesso diretto dal centro cittadino alle installazioni per il tempo libero "Gaalgebierg" con la costruzione di un ponte pedonale nella zona della stazione CFL. Scopo di questo progetto è inoltre quello di migliorare l'accessibilità dei binari della stazione per i disabili.

Continueremo a collaborare con il "Centre de Recherches Public Henri Tudor" e il Ministero dell'economia per rafforzare la promozione della fondazione di nuove aziende, soprattutto nei centri Z.A.R.E. e Esch-Belval.

Va ulteriormente sviluppato il progetto del centro artigianale della zona superiore del quartiere di Belval. Vi verranno creati posti di lavoro legati principalmente ad attività manuali.

Il turismo è un importante fattore economico che nel sud va ulteriormente sviluppato. Qui è possibile creare posti di lavoro soprattutto nella cosiddetta "Economie Solidaire", tra l'altro mettendo in pratica il progetto regionale "Parc transfrontalier économique et naturel Minett".

In questo sviluppo regionale e transfrontaliero il comune di Esch avrà un ruolo attivo, in collaborazione con il consorzio regionale PROSUD.

Continueremo a sostenere il commercio al dettaglio aumentando l'attrattiva del centro commerciale City Esch intorno alla zona pedonale della Alzettestrasse. Di ciò fa parte anche l'istituzione di un "city

Accordo di coalizione tra LSAP e Dei GRENG

manager" che si occuperà della coordinazione dello sviluppo economico e commerciale della città di Esch in stretta collaborazione con l'associazione commerciale.

Lo sviluppo dinamico della città di Esch va di pari passo con una continua pratica di investimenti pubblici favorita dal debito del comune di Esch, che continua ad essere basso.

Per anni a venire non ci aspetta tuttavia un aumento sostanziale delle sovvenzioni statali (imposta commerciale), pertanto continua ad imporsi, per il comune di Esch, una politica finanziaria prudente ed una pianificazione di lungo respiro.

Uno strumento apposito è l'istituzione di un programma pluriennale di investimenti con relativo piano di finanziamento.

D'importanza analoga è il fatto che il comune di Esch mantenga sotto controllo le proprie spese. A tale aspetto verrà attribuita una maggiore importanza.

Su richiesta del Ministro degli interni, le prestazioni dei comuni vanno fornite, ove possibile, in modo da coprire le spese. Come già in passato, è possibile che anche in futuro vi siano aumenti delle tasse. Ciò è imprescindibile nell'interesse della qualità delle prestazioni fornite al cittadino. Nella realizzazione verrà tenuto conto di compensazioni socialmente sostenibili, in modo tale che, a conti fatti, non si giunga ad oneri sociali.

3. SVILUPPO SOCIALE ALL'OFFENSIVA e PARI OPPORTUNITÀ REALI

La politica sociale costituisce il controllo sistematico dello sviluppo sociale e del sostegno pubblico in tre aspetti sostanziali della vita: nell'impiego, negli alloggi e nella post-formazione. Anche se le possibilità dei comuni sono molto limitate rispetto a quelle del governo, siamo tuttavia tenuti ad assumerci le nostre responsabilità.

La percentuale di disoccupati della città di Esch è molto elevata. Non si può permettere che ciò sia una fatalità. Vogliamo accompagnare attivamente la trasformazione strutturale, attirare nuovi posti di lavoro verso Esch e contribuire a dare nuove possibilità ai disoccupati di Esch con l'ausilio di programmi di promozione statali e di misure complementari nell'ambito della post-formazione.

In questo ambito, la lotta contro la disoccupazione giovanile deve assumere una rilevanza particolare.

La città di Esch, con il rapporto sociale annuale e l'ufficio per lo sviluppo sociale, dispone di un utile strumento volto alla precisa interpretazione dei suoi errori di gestione in questi ambiti.

Verranno proseguite le "Assises Sociales" e il "Comité d'Action Sociale".

In futuro dovrà esservi una maggiore collaborazione con il Ministero del lavoro. È necessario applicare in modo più coerente i programmi statali a Esch.

Oltre alle installazioni come Internetstuff o ai corsi di alfabetizzazione, è necessario aumentare il sostegno ad iniziative e provvedimenti negli ambiti dell'economia sociale, come "Objectif Plein Emploi", "Action locale pour Jeunes" e "Centre d'Initiative et de Gestion locale (CIGL)".

Verrà proseguito risolutamente il programma di restauro degli appartamenti di proprietà del comune.

Per soddisfare le particolari esigenze di disabili e anziani, è necessario costruire un certo numero di appartamenti appositamente arredati.

Dopo l'apertura di una struttura diurna per senzatetto con "Stëmm vun der Strooss", il comune di Esch amplierà e integrerà l'offerta per questo gruppo di persone in collaborazione con il Ministero della famiglia e il Ministero della salute, creando un "Foyer de Nuit".

I problemi legati alla tossicodipendenza sono anche a Esch un fenomeno triste ma reale. Vogliamo procedere in modo comune e coordinato con i partner statali, al fine di trovare una soluzione onesta ed efficace.

La consapevolezza dell'esistenza di sfide specifiche nella nostra società comincia già a scuola. Ciò può riguardare molte persone. Pertanto è necessario che la sensibilizzazione su questi argomenti cominci già presso le scuole, e che le proposte per una soluzione vengano trasmesse tempestivamente.

Per poter realizzare l'obiettivo della parità tra donne e uomini, è necessario che anche noi, nell'attività politica, teniamo conto delle diverse situazioni di vita e dei diversi interessi di donne e uomini (gender mainstreaming). Ciò deve avvenire anche in occasione della redazione della proposta di bilancio annuale (gender budgeting).

Analizzeremo le conclusioni finali dello studio sull'argomento "Les freins à l'activité féminine et les besoins en matière de garde d'enfants" incaricato dall'Ufficio per le pari opportunità e dal comune, orientando di conseguenza la nostra politica.

Anche i nostri concittadini non lussemburghesi vanno coinvolti in modo più attivo nei processi decisionali e incoraggiati a far uso del loro diritto di cogestione tramite l'iscrizione nelle liste elettorali.

Verranno inoltre patrocinati corsi che facilitino l'integrazione, ad esempio corsi di lingua o corsi in cui vengano spiegati i passi amministrativi del Lussemburgo.

Anche nei programmi delle case della cultura di Esch è necessario prendere maggiormente in considerazione le realtà sociali.

Accordo di coalizione tra LSAP e Dei GRENG

Condivideremo e sosterrremo le proposte e le iniziative della "Commission du 3<sup>e</sup> âge" e delle organizzazioni di anziani e pensionati. In via generale, va rafforzato il dialogo con le organizzazioni giovanili e di anziani.

Ad intervalli regolari verrà organizzato un forum su aspetti ed argomenti specifici relativi agli anziani.

Continueremo a richiedere al governo l'aumento dell'offerta di posti presso le residenze per anziani a Esch e nei pressi di Esch.

Il "plan d'accessibilité" elaborato dal comune in collaborazione con "Info-Handicap" ("Ville pour Toutes et Tous") verrà ulteriormente messo in pratica. Lo spazio pubblico, gli edifici comunali, gli appartamenti comunali, e così via, verranno pertanto continuamente adattati alle esigenze di disabili e anziani. L'adattamento dei propri edifici alle esigenze dei disabili verrà richiesto anche alle istituzioni private e allo Stato .

La riuscita prima edizione della "Fête des voisins" verrà ripetuta ogni anno.

4. QUALITÀ DI VITA E MOBILITÀ URBANE

Il consiglio comunale elaborerà piani di sviluppo dei quartieri ("plans de quartier") per tutti i quartieri di Esch, in stretta collaborazione con gli abitanti interessati.

Proseguiremo in modo coerente la campagna per una città pulita e vivibile, iniziata da noi, organizzando ulteriori "équipes de proximité" responsabili del mantenimento degli spazi pubblici.

Il restauro costante di vie pubbliche e marciapiedi fa parte della qualità di vita urbana. Elaboreremo un apposito piano pluriennale che tenga conto delle nostre possibilità finanziarie e di quelle legate al traffico. Verranno intensificati gli interventi di mantenimento sulla nostra rete di vie pubbliche e passaggi pedonali.

Le piazze cittadine (place de l'Hôtel de Ville, place des Remparts, place Grand'rue) verranno trasformate in spazi d'incontro, comunicazione e tempo libero.

Vogliamo prolungare la zona pedonale della Alzettestrasse lungo la nuova giudicature di pace collegandola alla Brillstrasse all'altra estremità.

Continueremo ad impegnarci con energia affinché Esch, come "città dei percorsi brevi" possa continuare a svilupparsi con mobilità, vicinanza ai bisogni dei cittadini e sicurezza nel traffico per tutti gli interessati.

Per la città di Esch, il concetto di mobilità rappresenta ancora un potente strumento di miglioramento della qualità di vita nella nostra città.

Come promesso dai due membri della coalizione, i responsabili comunali faranno regolarmente un bilancio dei concetti di mobilità e delle relative regolamentazioni (parking résidentiel, collegamenti del City Bus ecc.) mettendo alla prova, in dialogo con la popolazione, eventuali proposte di miglioramento o ampliamento, sia nei quartieri interessati direttamente che in quelli interessati indirettamente. Eventuali adattamenti di singole regolamentazioni vanno concordate con le istanze competenti. In questo bilanciamento è determinante applicare il principio della sostenibilità, in modo da ottenere un equilibrio tra "abitare e lavorare" anche nella zona centrale della nostra città.

Come già annunciato, il parking résidentiel verrà esteso ai quartieri di Neiduerf, Hiehl e Grenz. Un'eventuale estensione del parcheggio residenziale ai rimanenti quartieri verrà esaminata insieme agli residenti. Ciò si applica analogamente anche alle relative modalità (tariffa, durata del parcheggio e così via).

È necessario migliorare regolarmente l'offerta del City Bus. È possibile migliorarne i dettagli, ad esempio per quanto riguarda gli orari delle prime e delle ultime corse (in particolare la domenica e i giorni festivi). In primo luogo, è necessario che i miglioramenti avvantaggino i quartieri finora non collegati in modo ideale (Belval, Brouch e Neiduerf). Ciò è direttamente legato al necessario collegamento del polo Esch/Belval con il centro di Esch (TICE e RGTR). In un secondo momento verranno esaminati gli eventuali vantaggi di un (parziale) collegamento della frequenza del City Bus alla nuova frequenza del TICE.

Il consiglio comunale promuoverà il collegamento finale di una rete sicura di piste ciclabili alla rete intercomunale. L'ultimo tratto di questo collegamento regionale è l'itinerario da Esch a Schifflingen. Lo stesso vale per i rimanenti tratti interni. Nei progettati rinnovi futuri delle strade statali di Ponts et Chaussées (i "boulevard" di Esch) sono integrate delle piste ciclabili separate.

Presto sorgeranno due parcheggi di raccolta: uno nel quartiere di Lallingen (Park & Ride Cactus Hobby) e l'altro nel quartiere di Neudorf (Park & Go del recinto CFL). Un primo parcheggio di raccolta di grandi dimensioni sorgerà nel polo industriale di Esch/Belval. Un altro sorgerà nel settore di Esch situato di fronte, a est, sul Boulevard Aloyse Meyer. Ciò porterà ad una riduzione del traffico interno.

Oltre al completamento del garage sotterraneo della Place de l'Hôtel de Ville è possibile costruire un altro parcheggio nella Brillplatz, che verrà realizzato con l'aiuto di un investitore privato. Lo stesso vale per la Saint-Joseph-Platz, nel quadro del piano di urbanizzazione già votato.

Accordo di coalizione tra LSAP e Dei GRENG

Una volta completate queste infrastrutture, verranno installati dei segnali chiari e un moderno sistema di informazione e di guida ai parcheggi.

Anche la realizzazione di una rete omogenea di percorsi pedonali con attraversamenti protetti delle vie pubbliche (strisce pedonali anche nelle zone da 30 km/h) è uno degli obiettivi dell'attuale consiglio comunale. Una cartina della città per pedoni fornirà al cittadino una migliore panoramica.

La coerente messa in pratica del plan d'accessibilité porterà ad un miglioramento graduale dell'accessibilità per le persone con mobilità limitata.

Ci pronunciamo per l'introduzione del pagamento delle tariffe di parcheggio mediante GSM, ad integrazione del procedimento attuale (parchimetri).

Il comune di Esch desidera essere coinvolto nello sviluppo delle centrali di mobilità nazionali. Va fondata una sede regionale a Esch.

Il comune di Esch continua ad impegnarsi per un miglioramento dei collegamenti ferroviari nella regione meridionale. Per Esch è prioritario il cosiddetto "Südtram" e un nuovo collegamento alle città di Lussemburgo / Findel / Kirchberg.

5. UNA DUREVOLE POLITICA AMBIENTALE ED ENERGETICA

Come comune facente parte della lega climatica, Esch continuerà a prendere molto sul serio le sfide ambientali.

Nel quadro di una gestione di materie prime preziose rispettosa dell'ambiente, continueremo a migliorare il nostro piano di smaltimento e riciclaggio garantendo un servizio di raccolta vicino ai bisogni dei cittadini. Allo scopo di promuovere ulteriormente la separazione dei rifiuti, il comune sosterrà anche in futuro il riciclaggio dei materiali potenzialmente riutilizzabili da parte delle famiglie.

La realizzazione graduale dell'audit ecologico esistente costituisce il quadro di riferimento per una gestione dell'amministrazione comunale rispettosa dell'ambiente.

Vogliamo creare ulteriori aree verdi nelle zone residenziali e nel centro cittadino, nonché fare in modo che le zone verdi esistenti non subiscano più variazioni di classificazione. L'attuale piano verde e la relativa mappatura dei biotopi verranno continuamente adattati.

Classificheremo come bosco naturale alcuni lotti di bosco gestendone altri in base all'etichetta FSC.

Viene presa seriamente in considerazione l'entrata nel consorzio ambientale SICONA.

Come già in passato, chiederemo sia ai responsabili della ARCELOR che alle istanze statali competenti di rispettare i valori limite relativi a rumori ed emissioni, in modo da rispettare la qualità di vita dei residenti.

La città di Esch e i comuni vicini continueranno a mettere in pratica il progetto già avviato di un plan sectoriel regionale per le antenne della telefonia mobile.

È necessario che il nostro futuro piano di protezione dell'acqua e delle sorgenti prenda in considerazione la progettata riforma nazionale della gestione delle risorse idriche.

Continueremo a dare impulso al continuo ammodernamento della rete di distribuzione idrica, rafforzando i controlli dei sistemi di tubazioni al fine di evitare lo spreco di acqua potabile preziosa.

Il continuo ammodernamento riguarda analogamente anche la rete elettrica e dev'essere volto ad un miglioramento della sicurezza dell'approvvigionamento per Esch.

Fedele al motto "pensiero globale, azione locale", il comune di Esch sfrutterà a fondo, per una politica energetica sociale e rispettosa dell'ambiente, l'innovativo modello della "Società Südstrom", che ha consolidato la nostra centrale elettrica comunale per consentirle di mantenersi nel mercato dell'elettricità liberalizzato. Dei partenariati selezionati e un ampliamento delle offerte avranno come obiettivo un ulteriore rafforzamento della società di proprietà comunale.

L'elettricità convogliata nella rete di Esch continuerà a non provenire da centrali atomiche o a carbone.

Il comune continuerà ad appoggiare gli sforzi volti alla generazione di energie rinnovabili e di provvedimenti per il risparmio dell'energia.

Tali sforzi vanno intensificati su base regionale con il sostegno dello Stato.

Tramite un partenariato, il comune di Esch continua ad appoggiare gli sforzi intrapresi dalla SUDCAL al fine di sfruttare il calore dell'impianto GuD di Esch/Raemerich mediante una rete di teleriscaldamento.

Va rinforzata la collaborazione con la polizia riguardo alle esposizioni al rumore nelle zone residenziali e nel centro cittadino.

Al fine di promuovere il trattamento rispettoso degli animali, l'argomento della protezione degli animali va integrato ancora di più nelle lezioni, principalmente in ambito scolastico (ad esempio nella Waldschule).

6. UN'AMMINISTRAZIONE MODERNA, VICINANZA AI BISOGNI DEI CITTADINI E SICUREZZA PUBBLICA

Il servizio ai cittadini verrà costantemente migliorato anche negli anni a venire. Analogamente a quanto avviene con l'ufficio del sindaco, presso il quale sono stati riuniti diversi servizi amministrativi, vogliamo centralizzare anche i servizi tecnici presso un ufficio di riferimento facilmente raggiungibile, in modo da facilitare ulteriormente il rapporto dei cittadini con l'amministrazione.

A questo proposito è necessario semplificare e modernizzare ulteriormente gli iter interni, nell'interesse dei cittadini ma anche considerando i potenziali partner economici e sociali della città di Esch. Verrà pertanto proseguita la riforma amministrativa interna già avviata con l'ufficio del sindaco.

In questo contesto si prevede anche la creazione di un ufficio di riferimento per le concessioni edilizie, che porterà ad un'ulteriore semplificazione delle procedure amministrative.

Dopo la riuscita introduzione del "guichet unique", anche l'anagrafe ("Etat Civil") verrà integrata in questa struttura.

Negli iter interni vanno considerati maggiormente gli interessi e le rimostranze dei cittadini. Se necessario, verranno migliorate le procedure esistenti o rinforzati gli strumenti.

Di una moderna amministrazione comunale fanno parte anche lemmi quali e-Esch e eschspeed, nonché delle regolari assemblee di cittadini, un'elevata qualità delle nostre pubblicazioni (Den Escher e Analytischer Bericht) e una politica di assunzioni trasparente.

L'organo "Conseil de Recrutement", di comprovata efficacia, continuerà a garantire la trasparenza nella politica delle assunzioni.

Possiamo senz'altro immaginarci uno sviluppo della politica nazionale che preveda, per il futuro, la condivisione di una parte delle competenze della polizia con gli agents municipaux, in particolare riguardo ai regolamenti in materia d'igiene.

Per quanto riguarda il continuo miglioramento della protezione contro gli incendi e della protezione civile, siamo a favore dell'istituzione di un corpo di pompieri professionali del comune che possa assicurare una protezione ottimale contro gli incendi in collaborazione con il corpo dei volontari.

Il "Plan local de sécurité" viene realizzato gradualmente in collaborazione con le forze di pubblica sicurezza. Gli effetti dei provvedimenti vengono esaminati periodicamente insieme ai cittadini.

Svilupperemo inoltre un piano volto a far sì che, in futuro, le cerimonie civili (nozze, convivenze registrate, funerali) vengano svolte in modo appropriato e dignitoso.

7. ESCH CITTÀ DELLA CULTURA

Il teatro, il conservatorio e la fabbrica culturale sono le colonne portanti della vita culturale della nostra città. Nell'interesse dei cittadini, è necessario tendere ad una collaborazione ideale.

Il rimanente restauro del teatro verrà concluso attenendosi alle norme di sicurezza vigenti.

Il comune di Esch si dichiara a favore dell'istituzione di una "Fondation pour la rénovation du Musée National de la Résistance". Quali partner vi sono tra gli altri, oltre al comune e allo Stato, le organizzazioni della resistenza, le associazioni dei veterani di guerra, i reclutati forzosi e gli storici.

I cittadini di Esch e le loro associazioni disporranno di un centro polivalente per il tempo libero.

La fabbrica culturale può continuare a contare sul sostegno del comune di Esch quale centro culturale interregionale.

Si prevede la prosecuzione del "Prix du mérite culturel de la Ville d'Esch" di nuova istituzione.

Verrà mantenuto il festival culturale annuale.

Ci impegneremo a mantenere 2 cinema nel nucleo cittadino, e sosteniamo la progettata costruzione di un cinema Multiplex a Esch-Belval.

A lungo termine potrà essere preso in considerazione il trasferimento della biblioteca comunale in un altro quartiere, ad esempio nei pressi del Lycée H. Clement-Neubaus a "Lentille Terres Rouges". A tale proposito, oltre alla biblioteca, potrà venire istituita una mediateca al passo con i tempi.

Con l'entrata in servizio della sala rock viene soddisfatta una vecchia richiesta dei cittadini di Esch. In qualità di sede, la città di Esch si aspetta di essere coinvolta quale partner privilegiato nell'utilizzo dei locali e nella configurazione del programma.

8. PIÙ SPORT - PIÙ SALUTE

Il nostro obiettivo prioritario è la promozione dello sport all'aria aperta. A tale proposito, si effettueranno investimenti coerenti nella manutenzione e nella preservazione delle infrastrutture esistenti.

Il restauro della sala sportiva di Lalling viene proseguito gradualmente. La zona d'ingresso ha la priorità.

Vengono proseguiti il risanamento dello "Stade Emile Mayrisch" e il progressivo restauro dello "Stade de la Frontière". Appaiono molto promettenti i relativi colloqui con la federazione calcistica.

Verranno ulteriormente ammodernate le infrastrutture sportive scolastiche. Nel quadro della costruzione del nuovo plesso scolastico "Nonnewisen", si prevede l'istituzione di una piscina didattica.

Come progetto transfrontaliero con i vicini comuni francesi, contempliamo l'istituzione di una zona attrezzata per prendere aria e sole sul modello del "plan d'eau".

Oltre alla promozione generale delle attività sportive, il comune di Esch deve attribuire priorità anche alla sensibilizzazione in materia di una nutrizione e di uno stile di vita salutari, principalmente per quanto riguarda i giovani.

Il comune di Esch continuerà ad impegnarsi affinché la conversione e l'ampliamento dell'ospedale di Esch come nuovo Centre Hospitalier Emile Mayrisch proseguano celermente.

In particolare, un'irrinunciabile priorità è quella del necessario ammodernamento e ampliamento del pronto soccorso e del centro di radioterapia.

In collegamento con l'ospedale di Esch, è necessario che si faccia al più presto realtà il Service National de Médecine d'Environnement (Clinica ambientale).

Nell'interesse di un'assistenza della popolazione vicina ai comuni di residenza, continueremo ad appoggiare il cammino intrapreso, e positivo per tutti gli interessati, consistente nella fusione degli ospedali pubblici della regione meridionale, contribuendo dinamicamente alla sua realizzazione.

Lo sviluppo positivo dell'assistenza a domicilio e dei servizi di assistenza vicini al comune di residenza verrà promosso anche in futuro.

Accordo di coalizione tra LSAP e Dei GRENG

La seguente ripartizione dei vari responsabili del consiglio comunale, nonché le presidenze delle commissioni consultive e la distribuzione dei mandati all'interno dei consorzi intercomunali e strutture simili sono parte integrante dell'accordo di coalizione.

## RESSORTS CE

Développement urbain et expansion économique	Mutsch Lydia
Finances	Mutsch Lydia
Sécurité publique	Mutsch Lydia
Population non luxembourgeoise	Mutsch Lydia
Relations internationales, coopération et tourisme	Mutsch Lydia
Communications et relations avec le public	Mutsch Lydia
Réforme administrative	Braz Felix
Mobilité	Braz Felix
Accessibilité	Braz Felix
Services Industriels (partie services)	Braz Felix
Energie	Braz Felix
Environnement	Braz Felix
Personnel	Hinterscheid Heng
Travaux Municipaux	Hinterscheid Heng
Services industriels (partie réseaux)	Hinterscheid Heng
Hygiène	Hinterscheid Heng
Sports	Hinterscheid Heng
Espaces Verts	Hinterscheid Heng
Affaires sociales	Spautz Vera
Structures d'accueil	Spautz Vera
Egalité des Chances	Spautz Vera
Jeunesse	Spautz Vera
Logements sociaux	Spautz Vera
Enseignement	Tonnar Jean
Culture	Tonnar Jean
Troisième Age	Tonnar Jean
Cultes	Tonnar Jean
Economie forestière	Tonnar Jean

## Commissions consultatives

Commission	Président
Commission du développement urbain, de l'expansion économique et de la coopération	VERT
Commission de l'Environnement	VERT
Commission des Services Industriels et de l'Energie	VERT
Commission des Sports	VERT
Commission des Voies, Bâtiments et réseaux industriels	LSAP
Commission Scolaire	LSAP
Commission des affaires sociales	LSAP
Commission de l'Hygiène	LSAP
Commission de la Circulation	LSAP
Commission du Personnel	LSAP
Commission des Etrangers	LSAP
Commission des Espaces Verts	LSAP
Commission des Loyers	LSAP
Commission de la Jeunesse	LSAP
Commission du 3 <sup>e</sup> age	LSAP
Commission à l'Egalité des Chances	LSAP
Commission de surveillance du Conservatoire	LSAP
Commission des subsides scolaires	LSAP
Commission de la réforme administrative	LSAP
Comité local de sécurité	LSAP
Commission des affaires culturelles	LSAP
Commission des Finances	LSAP
Commission des subsides extraordinaires	LSAP
<b>LSAP 19</b>	
<b>Verts 4</b>	

Les commissions sont en principe composées de 11 membres dont 6 pour la majorité(5 LSAP, 1 VERTS) et 5 pour les autres partis(2CSV, 1 Nei Lenk, 1 DP et 1 ADR

## Syndicats intercommunaux et structures similaires

Syndicat	Délégué	Délégué	Délégué	Délégué
SES	LSAP	LSAP	LSAP	VERT
TICE	LSAP	LSAP	LSAP	LSAP
SIDOR	LSAP	VERT		
SARE	LSAP	LSAP	LSAP	
SIGI	LSAP			
SYVICOL	LSAP			
SIVEC	LSAP	LSAP	LSAP	
ZARE	VERT	LSAP		
MINETT-KOMPOST	LSAP	LSAP	LSAP	
Centre Hospitalier	LSAP	LSAP	VERT	AUTRE
Transfrontalier	LSAP	LSAP		
PROSUD	LSAP			
SICEC	LSAP	LSAP		
SUDGAZ	LSAP	LSAP		
ROCKHAL	LSAP			
AGORA	LSAP			
FONDS BELVAL	LSAP			
BELVAL-OUEST	LSAP	VERT	AUTRE	
<b>Total LSAP: 33</b>				
<b>Total Verts: 4</b>				

Per la LSAP  
Jean Klein  
Presidente

Per dei Greng  
André Gilbertz